



Instrucciones de Instalación & Mantenimiento

Version 0120

SEGURIDAD Y USO CORRECTO

Para asegurar el uso seguro y duradero de este producto, debe de cumplir estrictamente con las instrucciones que aquí se adjuntan. ¡El no cumplimiento con las instrucciones o el uso inapropiado del producto invalidará la garantía! El uso del mismo en condiciones que no se especifican en este manual o contrario a las instrucciones que se especifican está considerado como INCORRECTO. El fabricante no se hará cargo de ningún daño como resultado del uso incorrecto del producto.

SEGURIDAD Y ADVERTENCIAS ATENCIÓN

- Observar las normas de seguridad generalmente aceptadas y válidas cuando proyecte, instale y use este producto.
- Tome las medidas apropiadas para evitar un uso no intencionado del producto o daño en el mismo.
- No intente desmontar el producto o las líneas del sistema mientras estén bajo presión.
- Despresurizar siempre el sistema de aire comprimido antes de trabajar con el mismo.

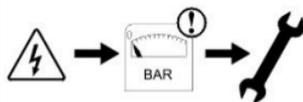
Es importante que el personal use prácticas seguras de trabajo y que observe todas las regulaciones y requisitos legales para la seguridad cuando use este producto. Cuando se maneje, se opere o se lleve a cabo el mantenimiento de este producto, el personal debe emplear prácticas de ingeniería de seguridad y observar todos los requisitos locales y regulaciones de salud y seguridad. Los usuarios internacionales se referirán a las regulaciones que prevalezcan en el país de instalación. La mayoría de accidentes, que ocurren durante el uso y mantenimiento de la maquinaria, son el resultado de no observar las normas de seguridad básicas o las precauciones. Un accidente puede normalmente evitarse si se reconoce una situación que es potencialmente peligrosa. Un uso o mantenimiento impropio de este producto podría ser peligroso y resultar en un accidente que pudiera causar daños e incluso la muerte. El fabricante no puede prever todas y cada una de las circunstancias que puede representar un posible peligro. Las ADVERTENCIAS de este manual cubren los peligros potenciales más comunes y por lo tanto no todos están incluidos. Si el usuario emplea un procedimiento de uso, una parte del equipo o un método de trabajo que no está específicamente recomendado por el fabricante, tiene que asegurarse que el producto no se dañará o se volverá inseguro y que no hay ningún riesgo para las personas o las propiedades.

NUNCA CAMBIE COMPONENTES ORIGINALES CON ALTERNATIVAS

1.1



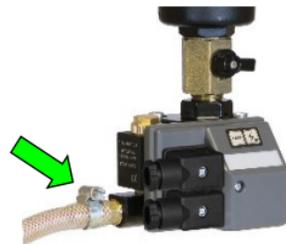
1.2



1.3



1.4



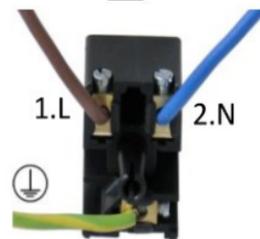
1.5



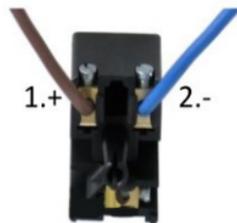
1.6



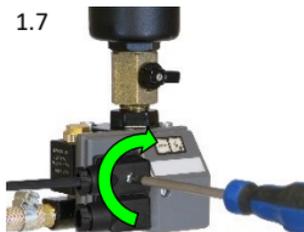
AC



DC



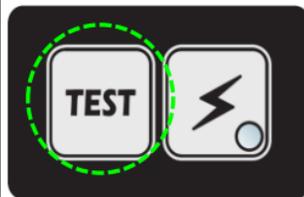
1.7



1.8



1.9



1.10



INSTRUCCIONES DE LA INSTALACIÓN

¡Antes de instalar este producto, asegúrese de que cumple con lo que Vd. ha solicitado y que encaja con su aplicación!

1.1 Desembale la unidad e inspeccione visualmente si se produjo algún daño en el transporte posterior a la salida de nuestra fábrica.

1.2 ¡Despresurice el sistema antes de la instalación o de que se realice ningún mantenimiento!

1.3 Si elige para usar la entrada arriba por favor localice un sitio apropiado en la sala de los compresores y conecte su purgador como ilustrado.

- *Utilice una llave de 30 mm para montar el purgador correctamente.*

- *Se recomienda usar una válvula con grifo.*

1.4 Conecte la salida a un separador Agua/Aceite. *Se recomienda usar la salida que se suministra junto con el purgador. Si será necesario usar otra salida, asegúrese que tiene la conexión correcta (1/4" BSP). No apriete en exceso.*

1.5 Afloje el tornillo de conector de la corriente y retire el tapón.

1.6 Conecta su cable de corriente como indicado.

- *Asegúrese de que la junta está fijada correctamente para asegurar calificación IP65.*

1.7 Encienda la alimentación eléctrica al reponer el conector de la corriente y el tornillo (máx. torque 0,3 Nm).

- *Asegúrese de que la junta está fijada correctamente para asegurar calificación IP65.*

1.8 Abra lento la válvula para restablecer la presión del sistema normal.

- *¡El purgador se encuentra bajo presión!*

1.9 Encienda la fuente de alimentación. Pulse y no suelta el botón TEST para controlar el funcionamiento.

- *Debe ser un ruido fuerte que sopla.*

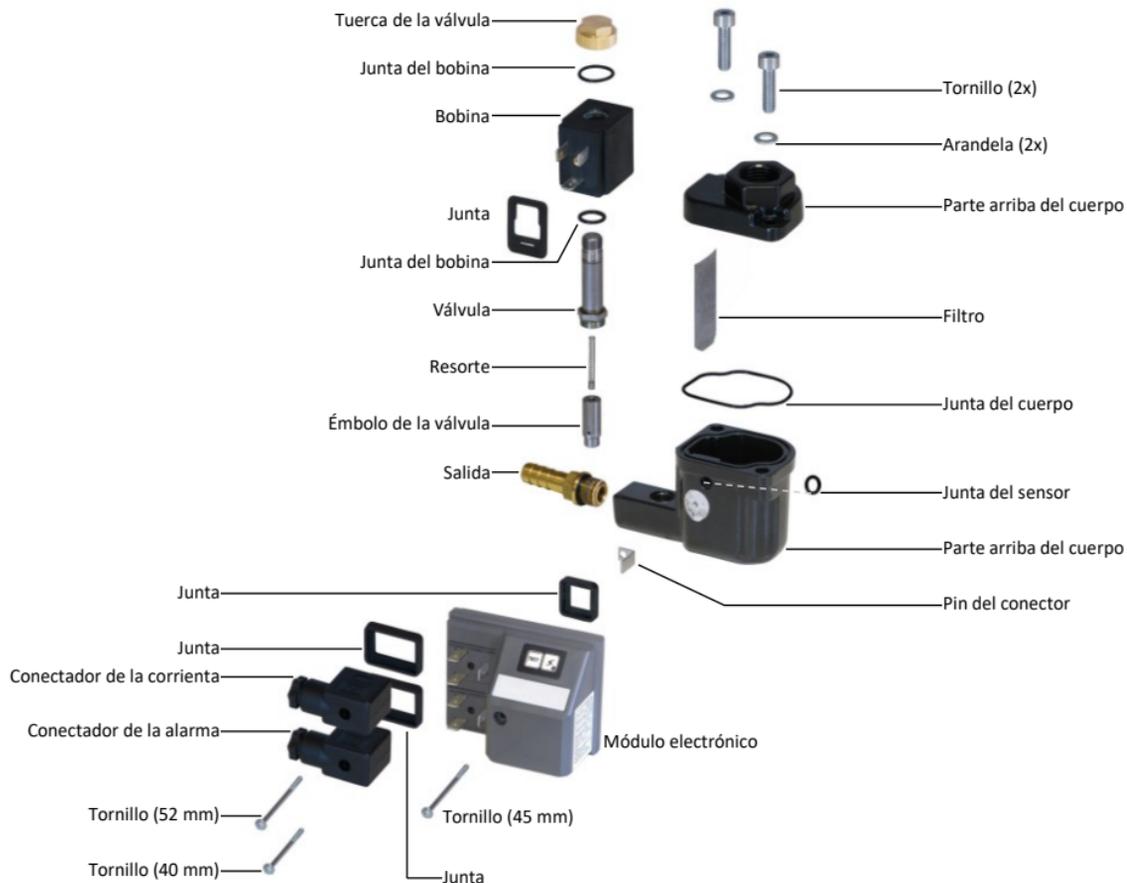
1.10 Su purgador está preparado para operación.

Nota: Le recomendamos revisar este producto al menos una vez al año y reemplazar piezas reparables cuando sea necesario.

Nota: Limpie el filtro periódicamente para evitar posibles causas de bloqueo por el óxido y/o residuos.

Nota: Verificar periódicamente el funcionamiento de la válvula.

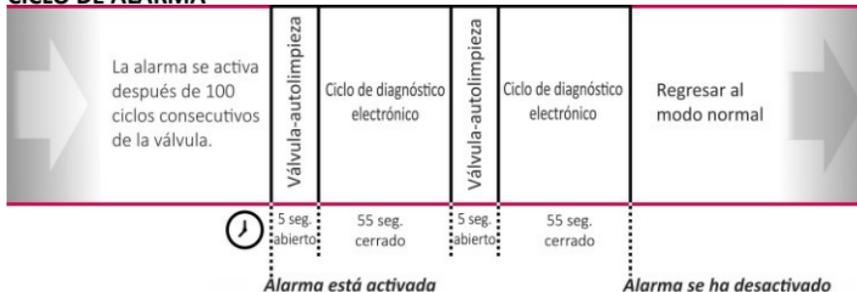
➔ **VEA LA PÁGINA 6 PARA INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN DE ALARMA.**



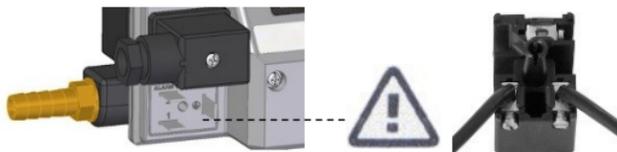
INSTALAR LA ALARMA

El purgador incorpora con una alarma. La alarma se activa cuando la válvula haga más que 100 ciclos sin pausa. Lo puede pasar p.e. si hay partículas que bloquean la válvula por lo que la válvula sigue tratar para abrir y se activa la alarma. O cuando demasiado condensado se debe descargar por lo que la válvula tiene que abrir muchas veces sin pausa. La alarma se puede conectar a un dispositivo de alarma con su propio fuente de alimentación.

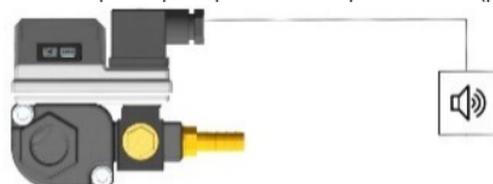
CICLO DE ALARMA



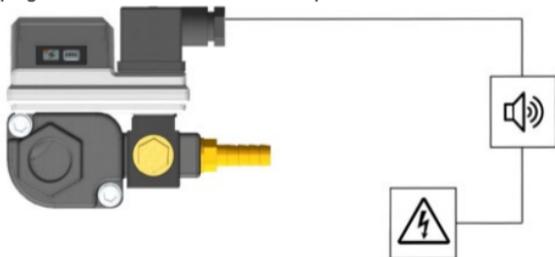
1. Remueve la tapa de protección del conector de la alarma y conecte los cables de la alarma al conector como indicado abajo. Se debe tener precaución, ya que puede estar trabajando con tensiones peligrosas.



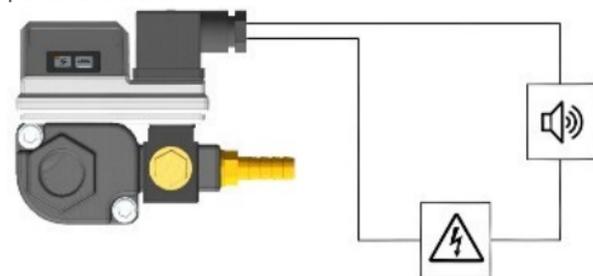
2. Conecte los cables a su dispositivo de la alarma, cualquier dispositivo de su elección se puede aplicar. p.e. una luz o un panel de alarma (parpadeante).



3. Conecte su dispositivo a una fuente de alimentación. El tipo de interruptor de alarma es un "interruptor de salida de contacto". Una fuente de alimentación externa es necesaria como el punto de conexión de alarma en el purgador sólo funciona como un interruptor de relé.



4. Conecte la fuente de alimentación al conector de alarma del purgador para cerrar el círculo.



INSTRUCCIONES ADICIONAL DE LA INSTALACIÓN

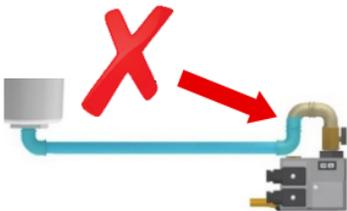
Cada ponto de drenagem deve ter seu próprio dreno. Não use um dreno para múltiplos pontos de drenagem.



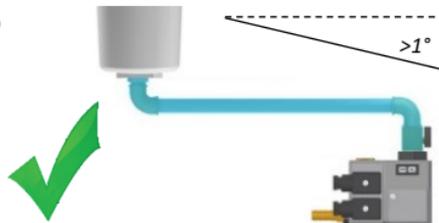
Use um dreno para cada ponto de drenagem.



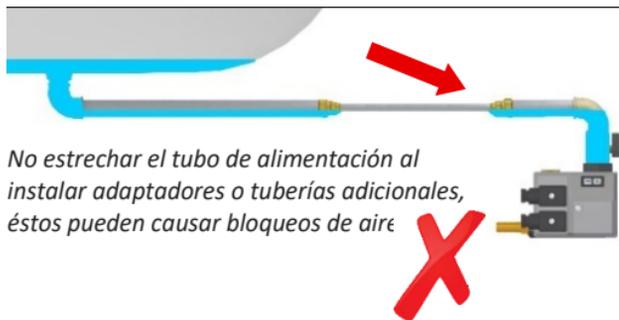
Si el descenso de la tubería no es suficiente, o si otros problemas del flujo ocurren, un línea de venteo se debe instalar para evitar un bloque de aire.



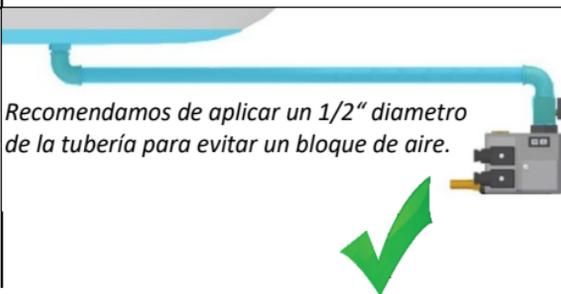
La 1/2" tubería se debe instalar horizontal o idealmente a un descenso ($>1^\circ$).



No estrechar el tubo de alimentación al instalar adaptadores o tuberías adicionales, éstos pueden causar bloqueos de aire

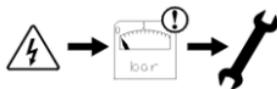


Recomendamos de aplicar un 1/2" diametro de la tubería para evitar un bloque de aire.



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA (1/2)

Estas instrucciones son para limpiar el purgador. Si su purgador requiere mantenimiento p.e. cambio de piezas de desgaste, por favor refiérase a las instrucciones de mantenimiento específico (suministrado con el kit de servicio).



¡Despresurice el sistema antes de la instalación o de que se realice ningún mantenimiento!

2.1 Cierre el suministro de condensado, es decir, cerrar la válvula de bola que está instalado en frente del purgador.

2.2 Pulse el botón TEST para vaciar la unidad de cualquier condensado residual y para despresurizar el purgador.

2.3 Apague la alimentación eléctrica quitando el tornillo del conector y extraer el conector de alimentación.

- *Asegúrese de que la pantalla está apagada para comprobar si la fuente de alimentación se desconecta con éxito.*

2.4 Quitar la manguera de salida.

2.5 Retirar el purgador con una llave de 30mm.

2.6 Gire el tornillo módulo electrónico.

2.7 Retire el módulo de la electrónica de la caja exterior.

- *¡Asegúrese de que el sensorpin no dañado!*

2.8 Abra el cuerpo por medio de destornillar los 2 tornillos con un 5mm llave y remueve el parte arriba del cuerpo.

2.9 Retire el filtro y límpielo.

2.10 Aflojar la tuerca de la válvula y retire la bobina.

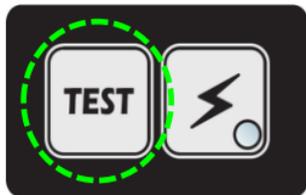
2.11 Destornille la válvula del parte abajo del cuerpo con un 13mm llave.

2.12 Limpie todos partes.

2.1



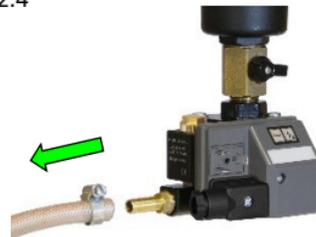
2.2



2.3



2.4



2.5



2.6



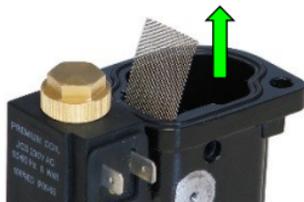
2.7



2.8



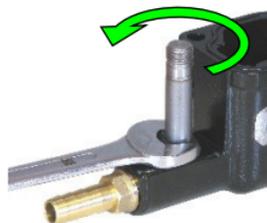
2.9



2.10



2.11



2.12



INSTRUCCIONES DE LIMPIEZA (2/2)

2.13 Vuelva a montar las piezas interiores de la válvula y el tornillo de la válvula de nuevo a la parte inferior de la caja con una llave de 13mm (máx. torque 7 Nm).

2.14 Coloque la junta de la bobina y la bobina y apriete la tuerca de la válvula.

- *Asegúrese de que la junta está fijada correctamente para asegurar calificación IP65.*

2.15 Coloque el filtro.

2.16 Reponga el parte arriba del cuerpo y reponga los 2 tornillos con un 5mm llave (máx. torque 10 Nm).

2.17 Coloque el módulo electrónico de nuevo a la carcasa. Asegúrese de que el sensorpin no dañado.

- *Asegúrese de que la junta está fijada correctamente para asegurar calificación IP65.*

2.18 Apriete el tornillo módulo electrónico (máx. torque 0,3 Nm).

2.19 Conecte su purgador como ilustrado.

- *Utilice una llave de 30 mm para montar el purgador correctamente.*

2.20 Conecte la salida.

2.21 Encienda la alimentación eléctrica al reponer el conector de la corrient y el tornillo (máx. torque 0,3 Nm).

- *Asegúrese de que la junta está fijada correctamente para asegurar calificación IP65.*

2.22 Abra lentamente la válvula de bola para restablecer la presión normal del sistema.

- *¡El purgador se encuentra bajo presión!*

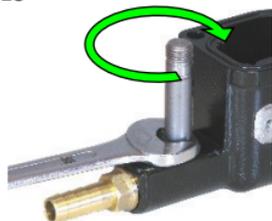
2.23 Conectar la alimentación. *Pulse y no suelta el botón TEST para controlar el funcionamiento.*

- *Debe ser un ruido fuerte que sopla.*

2.24 Su purgador está preparado para operación.

Nota: Verificar periódicamente el funcionamiento de la válvula. Pulse y no suelta el botón TEST para controlar el funcionamiento. Debe ser un ruido fuerte que sopla.

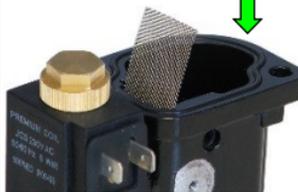
2.13



2.14



2.15



2.16



2.17



2.18



2.19



2.20



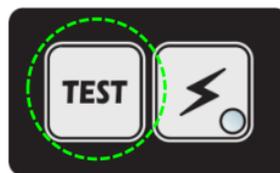
2.21



2.22



2.23



2.24



ESPECIFICACIONES TÉCNICAS

Capacidad del compresor máx.	10 m ³ /min.	350 cfm.
Min./máx. Presión del sistema	0 Bar / 16 Bar	0 Psi / 230 Psi
Temperatura min./max. del medio	1 °C / 50 °C	34 °F / 122 °F
Tipo de la válvula	2/2 vías, acción directa	
Orificio de la válvula	2 mm	
Conexión de la entrada	1/2" BSP o NPT, 74 mm	1/2" BSP o NPT, 2.9"
Conexión de la salida	1/4" BSP, 1.5 cm	1/4" BSP, 0.6"
Sello de la válvula	FPM	
Opciones del voltaje	230VAC o 115VAC o 24VAC o 24VDC <i>(vea la etiqueta del producto!)</i>	
Conectores	DIN 43650-B	
Válvula de servicio	Sí	
TEST	Sí	
Protección ambiental	IP65 (NEMA4)	
Filtro integrado	Sí	
Tipo de alarma	<p>Interruptor de salida de contacto (libre de tensión) en dos versiones: A1 y A2</p> <p>A1 = Contactos normalmente abiertos, cerrados cuando en la fase de alarma. A2 = Contactos normalmente cerrados, se abren cuando están en fase de alarma.</p>	
Especificaciones de la alarma	<p>Max. 230VAC, max. 4A, 1000VA o 200VDC, 100W y min 5VDC, 100mA</p>	

TABLA DE MANTENIMIENTO

<i>Date</i>	<i>Description</i>	<i>Name</i>

DIMENSIONES (mm)

